

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ JUVENES TRANSLATORES 2012

Οδηγίες

Στη σελίδα αυτή: συμπληρώστε τα παρακάτω στοιχεία με κεφαλαία γράμματα.

Στις σελίδες που ακολουθούν: γράψτε τη μετάφρασή σας πάνω στις οριζόντιες γραμμές χωρίς να βγαίνετε από το περιθώριο. Συμπληρώστε τα στοιχεία στο πάνω μέρος κάθε σελίδας (αριθμός εγγραφής σχολείου, αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων, χώρα, ζεύγος γλωσσών) καθώς και τον αριθμό σελίδας (αριθμός της σελίδας / συνολικός αριθμός σελίδων).

Γλώσσα πρωτοτύπου: ES ΙΣΠΑΝΙΚΑ	Γλώσσα μετάφρασης: EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Χώρα: ΕΛΛΑΔΑ	
Αριθμός εγγραφής σχολείου: 1250 Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων (βλ. ηλεκτρονικό μήνυμα επιβεβαίωσης): 3237	
Ονομασία σχολείου: ΓΕΝΙΚΟ ΛΥΚΕΙΟ ΒΕΛΟΥ	
Ονοματεπώνυμο μαθητή: ΔΕΔΕΜΠΙΛΗ ΜΑΡΙΑ ΦΑΩΗ	

Αριθμός εγγραφής σχολείου: 1250 Χώρα: ΕΛΛΑΔΑ

Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων: 3237 Ζεύγος γλωσσών: ES/EL

.....Το πρώτο μήνυμά από τον κηρύφιο μου υπάχθηκε!

.....Ασπηνάκε μου καρδίτες (αν και φέρω ότι είμαι πιο
.....ψυχρός από τον μπαμπού σου και ότι δει σου αρέ-
.....σει να σε φωνάζω έτσι, μια φίλη θα είμαι πάντα
.....ο καρδίτες, τα νέα της μοιγιάς σου!):

.....Μόλις εμφανίστηκε το υποθημικό που μου
.....δάρθηκες. Είναι θαυμάσιο. Σου έστειλα το πρώτο μου
.....μήνυμά στο τμήμα ηλεκτρονική μου διεύθυνση
.....(εμφάνισε την: obueba8740@tycoon.net) για να
.....σε ευχαριστήσω και να σου πω τα νέα μου.

.....Παρανοήθω μαθήματα πληροφορικής για
.....μεγάλο. Αυτό θα μας μιλήσει για τα δίκτυα
.....κοινωνικής δικτύωσης. Βέβαια όλα αυτά μου
.....φαίνονται παράξενα, αλλά έχω μια μεγαλύτερη
.....συμπάθεια που χρησιμεύει ένα από αυτά
.....τα δίκτυα και επικοινωνεί με όλους την στιγμή
.....Μην ανησυχείς, δεν είναι κάτι που θα ευνοεί Μην νομίζεις
.....ότι θα περάσω την ώρα μου κοιτάζοντας στο
.....Internet για το τι κάνουν τα γράμμά μου. Το
.....ηλεκτρονικό ταχυδρομείο είναι πολύ καλό
.....αλλά περιμένω να συνεχίσεις να έρχεσαι εδώ, αν
.....και φέρω ότι τώρα δεν είναι τόσο εύκολο...

Αριθμός εγγραφής σχολείου: 1250 Χώρα: ΕΛΛΑΔΑ

Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων: 3237 Ζεύγος γλωσσών: ES/EL

742
 αφού δω είσαι... πιά... να... Ο πατέρας μου...
 μου είπε... ότι... με το αυτοκίνητο... κάνεις (λίγο)
 χρόνο, περίπου... δύο ώρες...
 Πιέτω... ότι... στο τέλος... ο υπολογιστής θα...
 μου προσαρθεί... ενδιαφέρει, όμως... μου λείπουν...
 πολύ... τα γράμματα, όπως... αυτά που μου έστειλε
 ο παππούς... σου... ήταν... αρραβωνιασμένοι...
 Τι... ενοχλήθηκα... με... διασταί... π... όταν... λαμβάνω...
 τον... φόβλο, όταν... τον... ονομα... και... όταν... σου...
 τα... τόσο... κομμάτια... του!... στον... παππού...
 σου... όρεξε... πολύ... να... γράφει... και... ειπω...
 ρη... ότι... σου... ζω... θα... δηλώνει... ότι... τον... ενδιαφέρει...
 σε... ένα... μήνυμά... (και... π... μας... έγραψε... τι... είναι...
 στην... πληροφορία... Προφανώς... ο... αθηναίος... μας...
 είναι... πολύ... διασκεδαστικός... λέγοντας... αν...
 για... τα... μαθήματα... του... λοιπόν... είναι... πραγ...
 τικά... ξενο...
 Η φίλη μου η Λαυρά, αυτή που... περ...
 όλη... την... ημέρα... της... στο... δικτυα... κοινότητα...
 δικτυώσεως, μου... είπε... ότι... τώρα... για... δεν... μιλάει...
 με... την... οικογένειά... της... από... το... τηλέφωνο...
 κάνει... βίντεο... κλήσεις... με... τον... υπολογιστή...

Αριθμός εγγραφής σχολείου: 1250 Χώρα: ΕΛΛΑΔΑ

Αριθμός καταχώρισης του μαθητή στη βάση δεδομένων: 3237 Ζεύγος γλωσσών: ES/EL

Πέει ότι έτσι έχει μ' ένα γυμνάριο δυο
 τρυφάνια: μιλάει με τα παιδιά ίσως τα εγγόνια
 της και ευχρόνως τα βλέπει. Η αλήθεια
 είναι όμως ότι η φίλη μου είναι αλκο-
 οπιοεξαρτημένη. Την φαντάζομαι να λέει στον
 δεισιπνευστά προκό εγγονό της: «τί μαυριδιά
 μάλλια είναι αυτά σου έχεις, δεν κρύβεις
 ότι είναι ναρκωτικά να νουρευτείς;» >> Κοιμένοι.

Ποιόν βε αφηνώ. Βρέχει να ρευστοποιάρα,
 μ' αυτό μάλλον σήμερα το βράδυ δεν
 θα βρώ με τις φίλες μου. Θα τηλεφωνήσω στη
 θεία Μαριέλα (έχωμε πάρα πολύ υγιούς
 να βρεθούμε) και θα της προτείνω να
 έρθει να μαγειρεύουμε θα ετοιμάσουμε
 κεφτεδες και θα τους βάλω στην υατάφυτη
 για όταν θα έρθεις. Έτσι θα έχω ένα
 αμοιβαίο κίνητρο για να δεις τη γιαγιά σου.
 Υπάρχουν πράγματα που σου φαίνονται
 να σου βγείλω από το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο.

Γράψε μου σύντομα
 Φιλιά